

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 61 (1999)
Heft: 5

Artikel: Faner et andainer
Autor: Frick, Rainer
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084584>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Faner et andainer

Rainer Frick, FAT

Depuis bien quelques années déjà, les pirouettes et les andaineurs sont devenus des machines de récolte standard. Priorités: une qualité de travail irréprochable et des performances élevées à la superficie. Ces deux appareils demandent de vouer une attention toute particulière à l'optimisation du réglage.



Des machines dotées de toupies de grands diamètres ont souvent 7 dents au lieu des 6 standard. Ainsi, le fanage deviendra plus régulier et plus souple. Les largeurs de travail ne cessant d'augmenter, les pirouettes à 4 toupies sont de plus en plus remplacées par des appareils à 6, voire 8 toupies. Non seulement ces dernières augmentent les performances à la surface et réduisent le nombre de passages mais elles remplissent mieux les exigences pour la saisie centrale du fourrage, sans rouler sur les andains. Quelques fabricants équipent leurs machines de dents de longueur inégales. Si ces dernières permettent de mieux saisir le fourrage, leur remplacement s'avère plus difficile car selon la toupie, les dents rotatives en paire doivent être montées à droite ou à gauche.

Pirouette

Les compromis de la construction et du réglage

Les exigences requises aux pirouettes ne sont pas banales car seule la prise en compte des divers peuplements n'y suffira pas: en effet, il faudra aussi bien venir à bout de l'herbe fraîchement coupée que des fourrages préfanés. Inclinaison de la pirouette, vitesse de rotation et réglage de l'angle d'incidence des dents ont amené les fabricants à faire quelques compromis dans la construction des appareils qu'ils ont réussi à optimiser.

Réduire les pertes par émiettage

Lors du premier passage après la fauche, il est important de réaliser une bonne répartition afin que le fourrage sèche régulièrement. Pour ce faire, une vitesse circonférentielle élevée des dents sera exigée. Dans les peuplements riches en trèfles et en herbes, une rotation élevée risque de détacher les feuilles riches en substances nutritives des tiges. A un stade avancé de

dessiccation, la perte par émiettage est pratiquement inévitable. Dans les passages suivants, les dents de la pirouette devront tourner à basse vitesse.

Il est important, surtout avec de grandes largeurs de travail, que la largeur de la pirouette et celle de la faucheuse correspondent entre elles. Une reprise centrale de l'andain faite par deux toupies favorise le fanage.

Andaineurs

Si l'andaineur domine en plaine, le râteau-ramasseur prévaut en montagne. Afin de ne pas rouler trop vite, il est préférable que l'andaineur soit si possible pourvu de nombreuses dents. De plus, le râtelage ne s'en trouvera que favorisé si chaque bras est doté de quatre paires de dents au lieu de trois. Les dents sont généralement droites

ou légèrement courbées. Sous la charge, les dents droites restent plus longtemps au sol et le ratissage n'en devient que plus net. Inconvénient: cette façon plutôt agressive de travailler salit davantage le fourrage lors de la mise en andains effectuée dans des conditions défavorables (terrain inégal, sol humide).

Andaineur à double rotor: andainage central ou latéral?

• Andainage central

- + prix d'achat avantageux
- + davantage de soins apportés au fourrage
- + régularité dans la formation des andains
- le fourrage central n'est pas retourné
- de trop petits andains lors de faibles rendements

• Andainage latéral

- + possibilité de former un andain double
- + possibilité de former deux andains individuels
- + largeur des andains réglable
- prix d'achat plus élevé
- le fourrage est ramassé tout le long de la largeur de travail
- la forme des andains n'est pas très régulière



dents doivent être relevées au bon moment. Divers modèles permettent un réglage du moment du levage des dents. Selon la qualité du fourrage et la puissance de l'andaineur, les dents seront relevées plus ou moins rapidement: ainsi des andains réguliers seront formés.

Les gros andaineurs à 1 rotor ne travaillent de façon satisfaisante que sur une surface régulièrement plane. Afin d'améliorer leur adaptation au sol, ils sont souvent équipés d'un tandem ou d'un essieu oscillant. Sur des terrains ondulés, les machines à trois points comportant une roue médiane supplémentaire ont fait leur preuve comme «limiteurs de profondeur».

Des capacités élevées sont demandées

Le point faible de l'andaineur à 1 rotor est son rendement moyen qui est



Andaineurs et Pirouettes

Un large programme pour les petites exploitations jusqu'aux entrepreneurs.

Largeur de travail de 2.80 m à 15 m.

La technique sur mesure

Landtechnik Zollikofen

Eichenweg 39 CH-3052 Zollikofen Téléphone 031 910 85 50



Andaineur rotatif à l'avant: pas de passage sur le fourrage. De plus, la visibilité est excellente pour le conducteur. Pour le transport sur route, l'appareil doit être attelé à l'hydraulique arrière.

Une reprise propre

Le réglage optimal de la machine est aussi la base de la mise en andains. Une coupe pas trop basse est la condition pour atteindre une qualité de travail irréprochable car lors de la reprise de chaumes plutôt courtes, il est pratiquement impossible d'obtenir une reprise nette sans salissure ni blessure à la couche de l'herbe. Une forme d'andain impeccable est aussi très importante. Pour cela, les

de 1 à 1,4 ha par heure pour une largeur de travail de 3 à 3,5 m et à une vitesse de 6 km/h. Dans la chaîne de la récolte de fourrage, la mise en andains est souvent l'élément ralentisseur. En effet, les urgences de la météo feront que soit la mise en andains sera faite trop tôt, ce qui grignotera sur le temps de séchage, soit la machine roulera trop vite, ce qui aura une influence néfaste sur la qualité du travail. C'est pourquoi, sur les grandes exploitations, on voit de plus en plus d'andaineurs à double toupies qui accusent des largeurs de travail allant jusqu'à 8 m. Cependant – et vu son prix vertigineux – l'achat d'un tel appareil doit être mûrement réfléchi car il demande une très grande utilisation.

Le plus polyvalent des sièges!

KAB-BOSTROM XH2/P-2

Siège bien apprécié stable à barre de torsion, course de suspension 90 mm, réglage de hauteur intégré, réglage longitudinal, cuvette P-2 en simili cuir avec une bonne stabilité latérale et dossier supplémentaire.

Possibilités idéales d'installation sur tous les tracteurs, transporteurs, tondeuses en pente, dumper, petites pelles mécaniques et chariots élévateurs.

N°. de commande: 159110
Prix Fr. 695.-

Votre prix net
Fr. 555.-
(TVA non comprise)

DS-Technik AG
Produits pour véhicules
8174 Stadel
Tél. 01 858 21 01
Fax 01 858 24 89